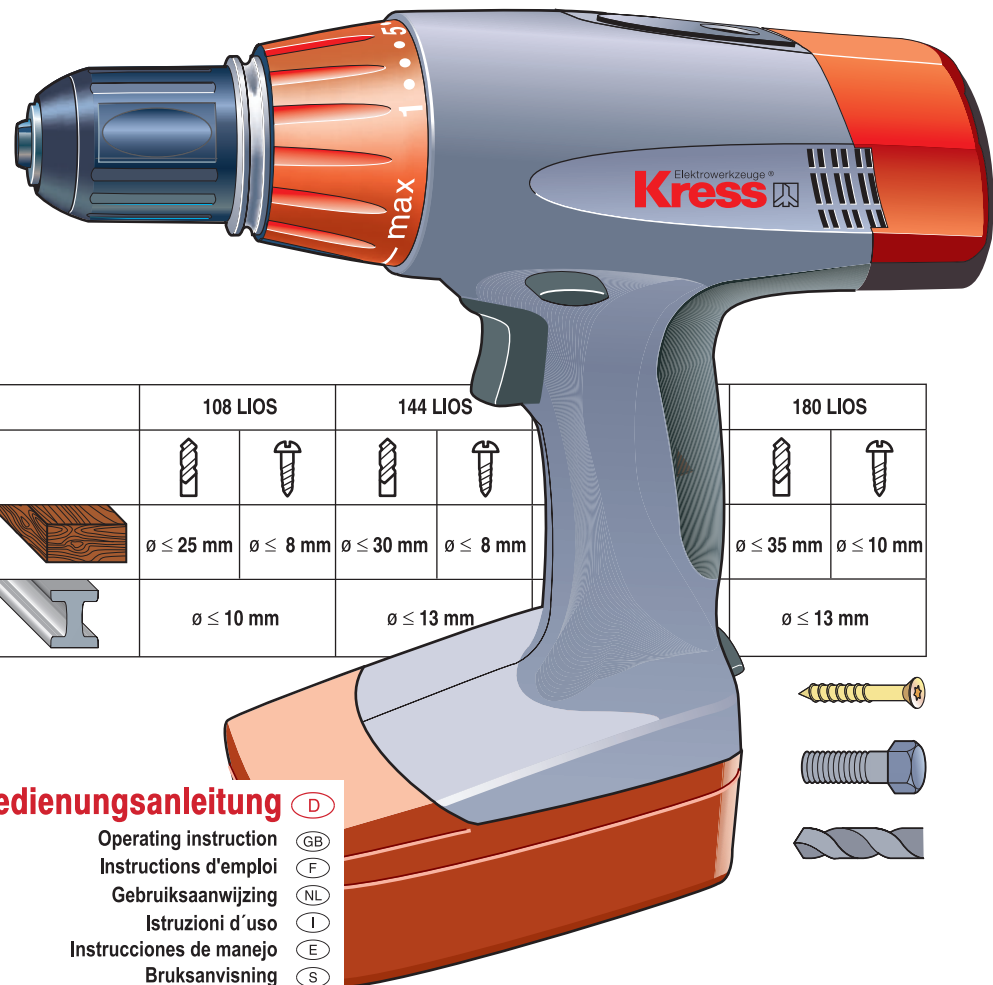
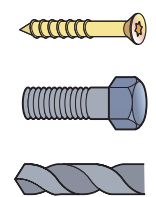




108 LIOS
144 LIOS
180 LIOS



	108 LIOS		144 LIOS		180 LIOS	
	Ø ≤ 25 mm	Ø ≤ 8 mm	Ø ≤ 30 mm	Ø ≤ 8 mm	Ø ≤ 35 mm	Ø ≤ 10 mm
	Ø ≤ 10 mm		Ø ≤ 13 mm		Ø ≤ 13 mm	



Bedienungsanleitung

- Operating instruction
- Instructions d'emploi
- Gebruiksaanwijzing
- Istruzioni d'uso
- Instrucciones de manejo
- Bruksanvisning
- Betjeningsvejledning
- Bruksanvisning
- Käyttöohje
- Οδηγίες χρήσης
- Návod k obsluze
- Instrukcja obsługi
- Instruções de serviço
- Használati utasítás
- הוראות הפעלה
- 사용 설명서



48853/0603

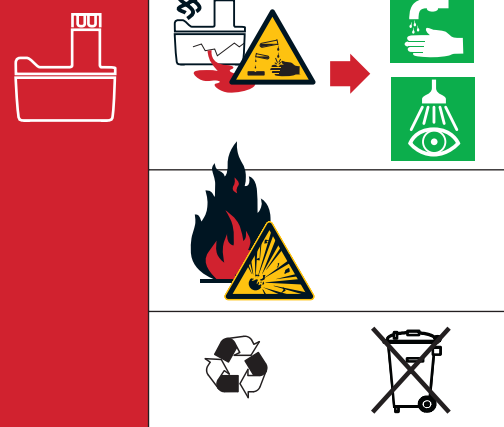
D	Technische Daten	108 LIOS	144 LIOS	180 LIOS
GB	Technical data			
F	Caractéristiques techniques			
NL	Technische gegevens			
I	Caratteristiche tecniche			
E	Datos técnicos			
S	Tekniska data			
DK	Tekniske specifikationer			
N	Tekniske data			
FIN	Tekniset tiedot			
GR	Τεχνικά χαρακτηριστικά			
CZ	Technická data			
PL	Dane techniczne			
RUS	Технические данные			
P	Parâmetros técnicos			
H	Műszaki adatok			
ISR	נתונים טכניים			
KOR	기술정보			
		10,8 V 2,2 Ah	14,4 V 2,2 Ah	18,0 V 2,2 Ah
		L _{WA} = 83 dB(A) L _{pA} = 72 dB(A)		L _{WA} = 86 dB(A) L _{pA} = 75 dB(A)
		a = < 2,5 m/s ²		
		1,7 kg	1,9 kg	2,2 kg

Sicherheitshinweise

GB	Safety instructions				Reparaturen nur durch autorisierte Servicestellen
F	Consignes de sécurité				Repairs only by authorized service stations
NL	Veiligheidsinstructies				Repairs only by authorized service stations
I	Istruzioni di sicurezza				Repairs only by authorized service stations
E	Indicaciones de seguridad				Repairs only by authorized service stations
S	Säkerhetsföreskrifter				Repairs only by authorized service stations
DK	Bemærkinger til sikkerheden				Repairs only by authorized service stations
N	Sikkerhetshenvisning				Repairs only by authorized service stations
FIN	Turvallisuusohjeet				Repairs only by authorized service stations
GR	Οδηγίες ασφαλείας				Repairs only by authorized service stations
CZ	Bezpečnostní pokyny				Repairs only by authorized service stations
PL	Wsazówki odnosnie bezpieczenstwa pracy				Repairs only by authorized service stations
RUS	Правила техники безопасности				Repairs only by authorized service stations
P	Instruções de segurança				Repairs only by authorized service stations
H	Biztonsági előírások				Repairs only by authorized service stations
ISR	הוראות בטיחות				Repairs only by authorized service stations
KOR	안전수칙				Repairs only by authorized service stations

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör muss nicht zum Lieferumfang gehören.

Accessories illustrated or described are not always included as standard delivery items.



Änderungen vorbehalten!
Subject to change without notice!
Sous réserve de modifications!

Service

D Bundesrepublik Deutschland
KRESS-elektrik GmbH & Co. KG
Abt. Kundendienst / Werk 2
Hechinger Straße 48
D-72406 Bisingen / Zollernalbkreis
Telefon: +49-(0)7476-87450
Telefon: +49-(0)7476-87375
E-mail: tkd@kress-elektrik.de

A Österreich
Elektrotechnik - Elektromaschinenbau
Ernst Bamberger
Braunauer Str. 1 C
A-5230 Mattighofen
Telefon: +43-(0)7742-2363
Telefax: +43-(0)7742-4510
E-mail: office@bamberger.at

CH Schweiz
CEKA Elektrowerkzeuge AG + Co. KG
Industriestraße 2
CH-9630 Wattwil
Telefon: +41-(0)71-987 40 40
Telefax: +41-(0)71-987 40 41
E-mail: info@ceka.ch

GB Great Britain
N & J Tools Ltd.
Westcross Centre, 15 Shield Drive
Brentford TW8 9EX
Phone: +44-(0)208-560 0885
Telefax: +44-(0)208-847 0790
E-mail: njtoolsbrentford@bopenworld.com

F France
S.A.R.L. Induba
4, Rue du Viaduc - B.P. 87
F-01130 Les Neyrolles
Téléphone: +33-(0)4-74 75 01 33
Téléfax: +33-(0)4-74 75 23 62
E-mail: induba@online.fr

B (NL) Belgie/Belgique, Nederland
Present Handel bvba/sprl
Industriezone "Wolfstee"
Toekomstlaan 6
B-2200 Herentals
Telefon: +32-(0)14-25 74 74
Telefax: +32-(0)14-25 74 75
email: info@present.be

TR Türkiye
INTRATEK Muhendislik & Dis Tic. A.S.
TR-34750 Kucukbakkalkoy Kadikoy /
Istanbul, Ataturk Mah. Girne Cad. No. 45
Telefon: 00 90 216 456 60 60
Telefax: 00 90 216 456 60 84
E-mail: info@intratek.com.tr

E Espana
Apolo fijaciones y herramientas s.l.
Garroba Naves 10-22
Polig. Ind. Pla. de la Bruguera
E-08211 Castellar del Vallés (Barcelona)
Telefono: +34 - 93 - 747 33 35
Telefax: +34 - 93 - 747 33 37
E-mail: fijaciones@apolo.es

S Sverige
AB Novum
Mörsaregatan 8
S-25466 Helsingborg
Phone: +46-(0)42 - 15 10 30
Telefax: +46-(0)42 - 16 16 66
E-mail: mail@abnovum.se

DK Danmark
Ryttergaard Vaerktojs A/S
Postbox 118, Rodovrevej 151
DK-2610 Rodovre
Phone: +45 - 36 70 65 55
Telefax: +45 - 36 41 44 72
E-mail: kress@os.dk

FIN Suomi
Tecalemit
Hankasuontie 13, P.O. Box 78
FIN-00391 Helsinki
Phone: +358 (0)9 - 54 77 01
Telefax: +358 (0)9 - 547 17 79
E-mail: jyrj.lahti@tecalemit.fi

N Norge
Ifø Electric AS
P.O.B. 336 Alnabu
Brobekkveien 115 B
N-0614 Oslo
Phone: +47 - 23 - 37 81 10
Telefax: +47 - 23 - 37 81 20
E-mail: info@ifoelectric.no

CZ Czech Republic
Cominvest CZ S.R.O.
Skroupova 16
CZ 63600 Brno
Phone: +420 (548) 536 005
Telefax: +420 (548) 539 902
Email: info@cominvest.cz

PL Polska
Lange Lukaszuk
Byrow 25 A
PL-55-095 Mirkow
Phone: +48 (0)71 - 39 80 818
Telefax: +48 (0)71 - 39 80 819
E-mail: firma@langelukaszuk.pl

KOR Korea
Phenix Trading Co., Ltd.
Phenix BLDG. 926-3, Bangbae-Dong,
Seocho-Ku, Seoul 137-843, Korea
Mail: P.O. Box 2995 Seoul, Korea
Phone: +82-2-586-7136, 7137, 7138, 0960
Telefax: +82-2-586-8948, 598-7634
E-mail: phenix@unitel.co.kr

ISR שירות ע"י כל סניפי הווס סנטר

D CE Konformitätserklärung
Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass dieses Produkt mit den folgenden
Normen oder normativen Dokumenten
übereinstimmt: siehe unten

GB CE Declaration of conformity
We declare under our sole responsibility
that this product is in conformity with the
following standards or standardization
documents: see below

F CE Déclaration de conformité
Nous déclarons sous notre propre
responsabilité que ce produit est en
conformité avec les normes ou document
normalisés : Voir ci-dessous

NL CE Konformiteitsverklaring
Wij verklaren op eigen verantwoording,
dat dit produkt voldoet aan de volgende
normen of normatieve documenten:
zie onder

I CE Dichiarazione di conformità
Assumendone la piena responsabilità,
dichiariamo che il dotto è conforme
alle seguenti normative ed ai relativi
documenti: vedere sotto

E CE Declaracion de conformidad
Declaramos bajo nuestra sola
responsabilidad que este producto está
en conformidad con las normas o
documentos normalizados siguientes:
ver abajo

PG
ME77 GOST R
ГОСТ 12.2.013.0-91 (МЭК 745-1-82),
ГОСТ Р МЭК 335-1-94,
ГОСТ Р МЭК 60335-2-29-98,
ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ 17770-86,
ГОСТ Р 51318.14.2-99,
ГОСТ Р 51527-99.

Сертификат соответствия
№ РОСС DE.ME77.B03429
Срок действия с 07.02.2006 г. по
07.02.2009 г.

S CE Konformitetsförklaringen
Vi intygar och ansvarar för att denna
produkt överensstämmer med följande
normer och dokument: se nedan

DK CE Overensstemmelseerklæring
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at
dette produkt er i overensstemmelse med
følgende normer eller normative
dokumenter: se nedenfor

N CE Erklæring av konformitet
Vi overtar ansvaret for at dette produktet
er i overensstemmelse med følgende
standarder eller standarddokumenter :
se nede

FIN CE Todistus
standardinmukaisuudesta
Todistamme täten ja vastaame yksin siitä,
että tämä tuote on allalueteltujen
standardien ja stardoisasiakirjojen
vaatimusten mukainen: katso alla

GR CE Δήλωση συμμορφικότητας
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν
αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα
με τους εξής κανονισμούς ή
κατασκευαστικές συστάσεις:
βλέπε κάτω

ISR אישור תו תקן

EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, 89/336/EWG, 98/37/EG

KRESS-elektrik GmbH & Co. KG, D-72406 Bisingen
Bisingen, im März 2006

Klemens Müller,
Leiter Produktoptimierung
Manager Current Product

PL Oświadczenie o zgodności
norma bezpieczeństwa CE
Niniejszym oświadczamy na nasza
wyłączna odpowiedzialność, że niniejszy
produkt spełnia wymogi następujących
norm lub dokumentów normatywnych:
zob. niżej

CZ CE Prohlášení o shode
Prohlašujeme, že výrobce posoudil
shodu výrobku S technickými
požadavky na el.bezpečnost a EMC
a jsou v souladu S normami: viz dole

RUS Заявление о соответствии нормам
Европейского сообщества (ЕС)
Настоящим заявляем под свою
единоличную ответственность, что
данное изделие соответствует
следующим нормам и нормативным
документам: см. ниже

P Declaração de conformidade CE
Declaramos à responsabilidade exclusiva
que este produto está em conformidade
com as seguintes normas ou documentos
normativos: Veja abaixo.

H CE Egyenlőségi nyilatkozat
Teljes felelősségünkkel igazoljuk, hogy ez
a termék az alábbi normáknak vagy az
ezen normákat alátámasztó
dokumentumoknak megfelel: lásd alul

KOR CE 품질보증서
이 물품이 다음의 규격 또는
표준화證書와 일치하다는 것을
단독의
책임아래에 보증합니다.아래
참조:

Josef Leins,
Leiter Qualitätssicherung
Quality Assurance Manager



<http://www.kress-elektrik.de>
<http://spareparts.kress-elektrik.de>

D	Drehmoment wählen	108 LIOS	144 LIOS	180 LIOS
GB	Select torque	1	1 Nm	1 Nm
F	Sélection de couple	1	1 Nm	1 Nm
NL	Koppel kiezen
I	Selezionare coppia
E	Seleccionar el ajuste de par	20	7 Nm	7 Nm
S	Momentinställning	20	7 Nm	7 Nm
DK	Valg af omdrejningsmoment	max	30 Nm	33 Nm
N	Velg dreiemoment	max	50 Nm	52 Nm
FIN	Vääntömomentin valinta	max	33 Nm	38 Nm
GR	Επιλογή ροπής στρέψης	max	33 Nm	38 Nm
CZ	Nastavení točivého momentu	max	33 Nm	38 Nm
PL	Wybierac moment obrotowy	max	33 Nm	38 Nm
RUS	Регулировка крутящего момента	max	33 Nm	38 Nm
P	Seleccionar binário de rotação	max	33 Nm	38 Nm
H	Nyomaték választás	max	33 Nm	38 Nm
ISR	בחירת מומנט הסיבוב	max	33 Nm	38 Nm
KOR	회전순간 결정	max	33 Nm	38 Nm

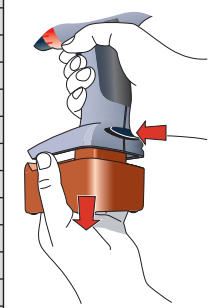
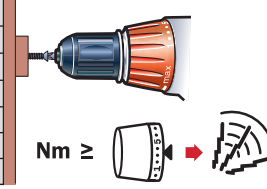
D	Drehzahl wählen	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
GB	Select rate of revolution	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
F	Sélectionner le couple	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
NL	Toerental kiezen	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
I	Selezionare numero di giri	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
E	Seleccionar velocidad de rotación	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
S	Växelväljare	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
DK	Valg af omdrejningstal	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
N	Velge turtall	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
FIN	Kierrosluvun valinta	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
GR	Επιλογή ταχύτητας	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
CZ	Volba otáček	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
PL	Wybierac liczbe obrotow	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
RUS	Регулировка числа оборотов	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
P	Seleccionar velocidade de rotação	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
H	Fordulatszám választás	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
ISR	קביעת מספר הסיבובים	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹
KOR	회전수 결정	0 - 380 min ⁻¹	0 - 1400 min ⁻¹

D	Winkelvorsatz montieren
GB	Install angle adapter
F	Montage du renvoi d'angle
NL	Montage van het hoekstuk
I	Montare l'inserto angolare
E	Montar el cabezal angular
S	Montering av vinkeltillsats
DK	Monter vinkelforsats
N	Montering av vinkeladapter
FIN	Kulmamallisen istukan asennus
GR	Συναρμολότητα γωνιακής κεφαλής
CZ	Montáž úhlového adaptéru
PL	Montaż nasadki katowej
RUS	Угловая насадка
P	Montar o adaptador para ângulos
H	Szögletoldalék
ISR	הרכבת מתאם זוויתי
KOR	앵글헤드 조립

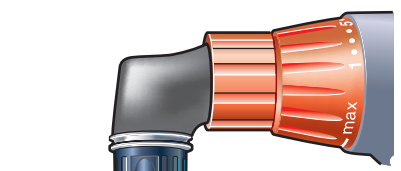
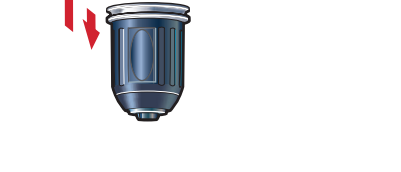
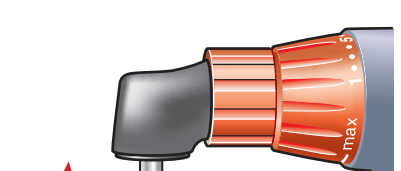
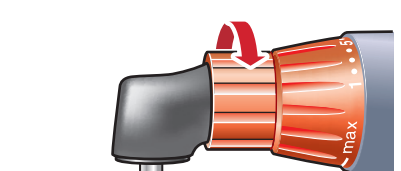
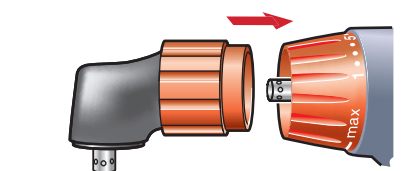
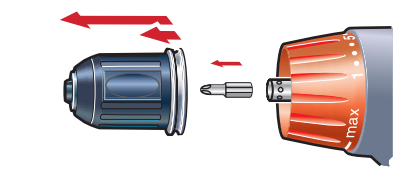
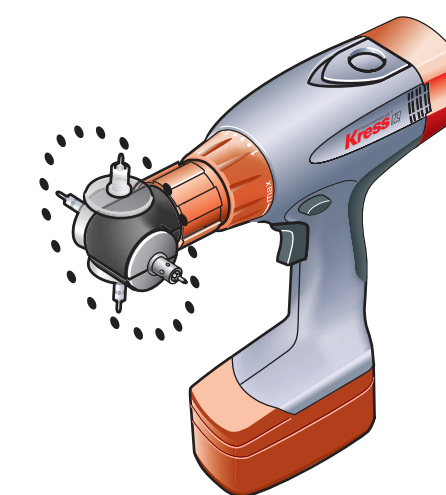
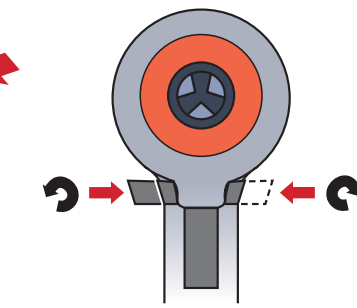
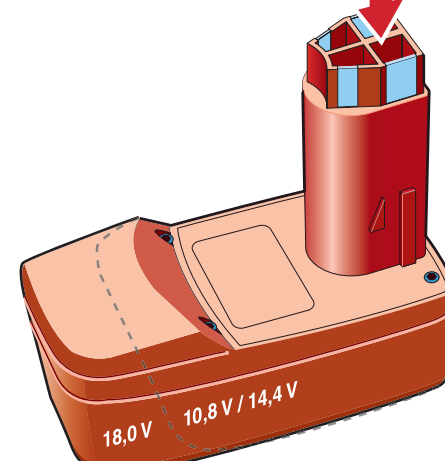
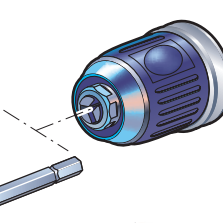
D	Akku laden
GB	Load rechargeable battery
F	Charger la batterie
NL	Accu laden
I	Batteria ricaricabile
E	Cargar la batería
S	Ladda batteri
DK	Opladning af batteri
N	Lade akku
FIN	Akun lataus
GR	Φόρτιση μπαταρίας
CZ	Nabíjení akumulátoru
PL	Ladowac akumulator
RUS	Зарядка аккумулятора
P	Carregar acumulador
H	Akkumulátor töltése
ISR	יש לטעון סוללות
KOR	батери 충전

D	Schnellspannbohrfutter
GB	Quick-action chuck
F	Mandrin auto serrant pour système d'échange rapide
NL	Snelspannende klembus
I	Mandrino a serraggio rapido
E	Portabrocas de fijación rápida
S	Snabbchuck
DK	Lynspændingsborepatron
N	Hurtigchuck
FIN	Pikaistukka
GR	Αυτόματο τσok
CZ	Rychloúpinací sklíčidlo
PL	Uchwyt wiertarski szybkomocujący
RUS	Быстрозажимной сверлильный патрон
P	Bucha de acção rápida
H	Gyorsbefogó tokmány
ISR	תושבת ראש מקדה ללא נצילה
KOR	고속드릴체

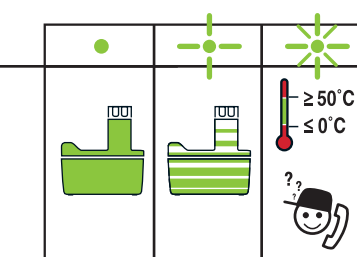
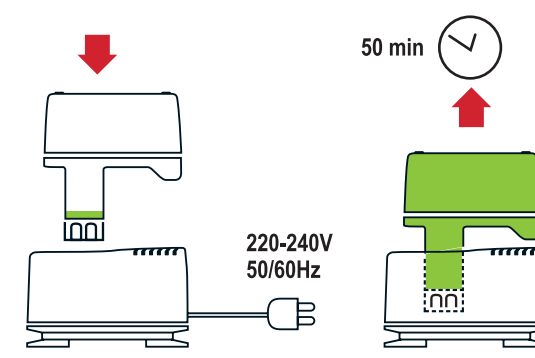
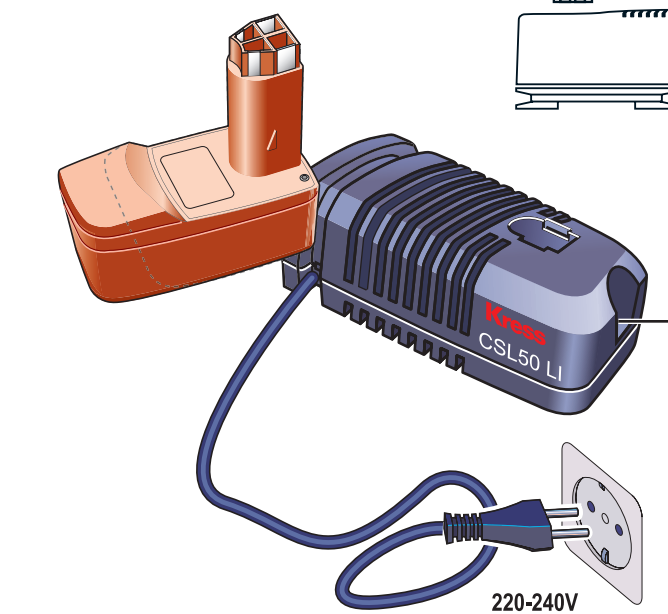
D	Drehrichtung wählen
GB	Select rotary direction
F	Sélectionner la direction de rotation
NL	Draairichting kiezen
I	Selezionare il senso di rotazione
E	Seleccionar sentido de rotación
S	Rotationsriktning
DK	Valg af omdrejningsretning
N	Velge turretning
FIN	Kiertosuunnan valinta
GR	Επιλογή φοράς περιστροφής
CZ	Volba P nebo L chodu
PL	Wybierac kierunku obrotow
RUS	Регулировка направления вращения
P	Seleccionar sentido de rotação
H	Forgásirány választás
ISR	קביעת כיוון הסיבוב
KOR	회전방향 결정



φ ≤ 13 mm
(108 LIOS: 10 mm)



Lithium Ionen
POWER TECHNOLOGY



≥ 50°C
≤ 0°C